

Об арабоязычной глуттонической картине мира

Научный руководитель – Мишкурин Эдуард Николаевич

Джасим Васан

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа перевода (факультет), Москва, Россия
E-mail: wasan_my@yahoo.com

Глуттоническая (гострономическая) картина мира, представляет собой в широком социально-философском, лингвокультурологическом, когнитивно-прагматическом аспектах многоуровневое понятие, отражающее взгляды различных этносов. Поэтому глуттоническую картину мира можно отнести к составляющей культурной картины мира при наличии особой связи с языковой картиной мира.

Гострономическая картина мира находит свое воплощение в гастрономическом номинативном фонде - в кулинарных текстах, рецептах, в тропеических, фразеологических единицах - и формируется под воздействием следующих факторов:

- 1) мифологического представления о пище;
- 2) религиозных предпосылок, формирующих воззрения о мире питания, пищевых разрешениях и запретах;
- 3) географических данных и климатических условий, определяющих выбор пищи.

Разные верования придерживаются своего набора пищевых традиций. Религиозные запреты на языковом уровне выражаются в использовании устойчивого терминологического аппарата в тексте священных книг, в сопровождении ритуалов, связанных с пищей, молитвами (обращение к Господу перед едой, произнесение молитвы перед убиением животного и т.д.) например, в тексте Корана этому посвящена глава (пятая) - «Пища». В отношении разрешенной (халяльной) или запрещенной (харамной) пищи существует специальный терминологический аппарат. Некоторые продукты в исламе запретны (свинина, алкогольные напитки, мертвечина и др.). Особенности питания сторонников той или иной религии отражены в соответствующих языках.

В хадисах пророка Мухаммада содержится информация о здоровье, его ценности как божественного блаженства. Комплексный подход к здоровью в исламе подразумевает также, чтобы люди бережно относились к своему здоровью, питались разрешенной, полезной пищей согласно указаниям создателя, придерживаясь здорового рациона питания, выбирая полезные продукты и избегая вредные. Коран содержит множество советов по поводу здорового питания, которые указывают на взаимосвязь физического и духовного здоровья. Например, в Коране говорится: «О те, которые уверовали! Вкусайте дозволенные блага, которыми Мы наделили вас...» [Коран 2: 172, с. 30]; " - «Вкусайте на земле то, что дозволено и чисто...» [Коран 2: 168, с. 29].

Из поколения в поколение передаются и отражаются в арабских народных сказаниях (былинах и сказках), в пословицах, поговорках, загадках, в современной литературе, мифологические, ритуальные, божественные образы, например: - «Вкусить горечь и сладость жизни» [Баранов, 1998, с. 474], - «Не терпит одинаковой еды» [Аль-Майданий, с.104] и др.

Особое влияние на формирование гастрономической картины мира арабов-мусульман оказал фактор географического месторасположения. Географическое расположение различных арабских стран создало традиций. Традиционные яства местности становятся

своеобразным гастрономическим «лицом» отдельной арабской страны или целого региона, образуя географическую карту регионально обусловленных блюд.

Источники и литература

- 1) Аль-Майданий, Абу аль-Фадль. Арабские пословицы и поговорки (на араб. яз.) / Имам Абу аль-Фадль аль-Майданий; пер. с араб. И. Сарбулатова. – 135с. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://arabinform.com/_ld/3/304_muhammadul_amsa.pdf (дата обращения: 02.08.2017).
- 2) Габучан, Г.М. Арабская языковедческая традиция / Г.М. Габучан // Лингвистический энциклопедический словарь; гл. Ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 39-41.
- 3) Смысловой перевод священного Корана на русский язык / Пер. с араб. Кулиева Эльмира. – 1-е издание. Комплекс им. Короля Фахда по изданию священного Корана. – Медина, Саудовская Аравия. – 1423 г. [по хиджре]. – 1088 с.
- 4) Щур, Г.С. Теории поля в лингвистике / Г.С. Щур. – М., 1974.